

**CCSBT-ERS/2406/07** 

### Draft Ecologically Related Species and Bycatch Action Plan 生態学的関連種及び混獲に関する行動計画案

(ERSWG 議題項目 6.1)

#### 1. Introduction

序論

In 2023, the Sixth Meeting of the Strategy and Fisheries Management Working Group (SFMWG 6) conducted a review of the CCSBT Strategic Plan. This review was guided by the outcomes of the 2021 Independent Performance Review.

2023年に開催された第6回戦略・漁業管理作業部会会合(SFMWG6)は、CCSBT 戦略計画のレビューを実施した。当該レビューは、2021年独立パフォーマンス・レビューの結果に従って実施されたものである。

As part of this review, SFMWG 6 developed an Action Plan<sup>1</sup> that identified and prioritised actions aimed at meeting the objectives of the Strategic Plan. One of the activities that was accorded a high priority and immediate delivery timeline was the development of an Ecologically Related Species Bycatch Action Plan (Bycatch Plan) based on the recommendations from the Performance Review.

当該レビューの一環として、SFMWG6は、戦略計画の目的を達成するための行動を特定するとともに優先順位付けを行った行動計画<sup>1</sup>を作成した。優先度が高く速やかな実施を要するものとされた行動の一つは、パフォーマンス・レビュー勧告に基づく生態学的関連種混獲行動計画(混獲行動計画)の策定であった。

SFMWG 6 also recognised that this Action Plan should focus on Ecologically Related Species (ERS) other than seabirds, as seabird work is already addressed within the adopted CCSBT Multi-Year Seabird Strategy. SFMWG 6 further agreed that the Secretariat would develop an initial draft of this plan to be presented at ERSWG 15.

また SFMWG 6 は、海鳥に関する取組は採択済の海鳥に関する CCSBT 複数年戦略において既に対応されていることから、当該行動計画は海鳥類以外の生態学的関連種 (ERS) に重点化すべきことを認識した。さらに SFMWG 6 は、事務局が ERSWG 15 に提出する当該行動計画の一次案を作成することに合意した。

Based on advice from SFMWG 6, the Extended Commission (EC) adopted the CCSBT Strategic Plan for 2023-2028, including its Action Plan.

SFMWG 6 からの助言に基づき、拡大委員会(EC)は、2023-2028 年を対象とする CCSBT 戦略計画(行動計画を含む)を採択した。

### 2. Background

背景

In its recommendation to the EC, SFMWG 6 stated that the Bycatch Plan should include the following Recommendations from the Performance Review:

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> See **Attachment A** of the <u>Report of the Sixth Meeting of the Strategy and Fisheries Management Working</u> Group 第6回戦略・漁業管理作業部会会合報告書**別紙 A** を参照

EC に対する勧告において、SFMWG 6 は、混獲行動計画にはパフォーマンスレビュー勧告を踏まえて以下の内容を網羅すべきであるとしている。

- PR2021-03: Amend the CCSBT Convention to clarify the role and mandate of CCSBT with regards to non-target species.
   非漁獲対象種に関する CCSBT の役割及び権限を明確化するため、CCSBT 条 約を改正する。
- PR2021-04: Encourage the development of strengthened CMMs on ERS. ERS に関して強化された CMM の策定を奨励する。
- PR2021-05: Increase the attention and focus on ERS through annual meetings of ERSWG.
   ERSWG の年次会合を通じて、ERS に対する関心及び重点を高める。
- PR2021-06: Consider the feasibility of a collaborative programme (between RFMOs and institutions with competency in biodiversity conservation) to forecast the likely impacts of climate change on tuna ecosystems, Southern Bluefin Tuna (SBT), ERS, and their productivity, distribution, and resilience. 気候変動がまぐろの生態系、SBT、ERS、それらの生産力、分布及び資源の回復力に及ぼす可能性がある影響を予測するための(RFMO と生物多様性の保全に権限を有する機関との間での)共同プログラムの実施可能性について検討する。
- PR2021-20: Establish a clear and concise bycatch policy and management strategy. 明確かつ簡潔な混獲政策及び管理戦略を確立する。
- PR2021-27: Strengthen the implementation of current measures to reduce bycatch, particularly of seabirds, and explore the potential for an incentivized mechanism to combat an increase in bycatch and address the impact of fisheries on living marine resources and the ecosystem. 特に海鳥類の混獲を削減するための現行の措置の実施を強化するとともに、混獲の増加に対処し、また海洋生物資源及び生態系に対する漁業の影響に対応するためのインセンティブがあるメカニズムの可能性を探求する。
- PR2021-69: Continue the laudable work undertaken by the CCSBT for SBT and establish a similar effort for non-target species.
   CCSBT が取り組んできた称賛に値する活動を継続するとともに、非漁獲対象種に対しても同様の取組を確立する。

Recommendation PR2021-05 from this list has already been addressed through a previous decision<sup>2</sup> to alternate between physical ERSWG and virtual meetings each year. 上記リストのうち勧告 PR2021-05 については、対面の ERSWH 会合とバーチャル会合を交互の年に開催することとした以前の決定<sup>2</sup>により既に対処されている。

As part of ERSWG 13, Members were asked to consider what shark species should be seen as "CCSBT relevant" and the degree of monitoring that these species should be subject to<sup>3</sup>. Members considered the inclusion of twelve shark species deemed to be significant to CCSBT by the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (CMS). There was no agreement at the time to expand the list of shark species already

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> See paragraph 111 of <u>Report of the Twenty Ninth Annual Meeting of the Commission</u>. 第29回委員会年次会合報告書 パラグラフ 111 を参照

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Shark Species of Relevance to the CCSBT(CCSBT に関連するさめ種), CCSBT-ERS/1905/06

captured in the ERSWG Data Exchange (EDE) reporting template (i.e. blue, porbeagle, shortfin mako, and "other sharks").

ERSWG 13 において、メンバーは、どのさめ種を「CCSBT 関連種」と見なすべきか、及びこれらの種に対して必要とされるモニタリングの程度について検討するよう要請された<sup>3</sup>。メンバーは、移動性野生生物種の保存に関する条約(CMS)が提示した12種のさめ類を CCSBT 関連種と見なすかどうかについて検討した。その際は、ERSWG データ交換(EDE)のテンプレートに既に含まれているさめ種のリスト(すなわちよしきりざめ、にしねずみざめ、あおざめ及び「その他のさめ類」)を拡大することについては合意に至らなかった。

At its most recent meetings, the ERSWG confirmed its previously agreed advice for all shark species caught in SBT fisheries, that there were currently no specific concerns about shark bycatch that warranted additional mitigation requirements.

直近の会合において、ERSWGは、SBT漁業で漁獲される全てのさめ種について、 現状ではさめ類の混獲に関して追加的な混獲緩和要件が必要となるような特段の懸 念はないとして以前に合意した助言を改めて確認した。

Although there is a standing agenda item at ERSWG for "Other ERS", discussions under this item have often been limited and there is no standing advice from the group on this topic. ERSWG 会合には「その他の ERS」に関する常設議題項目があるものの、当該議題項目の下での議論は限定的である場合が多く、本件に対する ERSWG としての常設的な助言はない。

#### 3. Actions for Consideration 検計すべき行動

The Secretariat has developed the draft ERS Bycatch Action Plan for consideration by Members in **Attachment A**. The plan uses a similar format to that which was used as part of the CCSBT Strategic Plan and asks that Members assign responsibility, priority, and specific timing for delivery of the individual actions.

事務局は、メンバーによる検討に向けて、ERS 混獲行動計画案を**別紙 A** のとおり作成した。当該行動計画は、CCSBT 戦略計画での採用されているフォーマットと類似した形式を用いており、メンバーに対し、個別の行動の履行に向けた責任、優先度及び具体的な実施時期を割り当てるよう要請している。

The actions in the plan have been categorised based on whether their primary aim is to improve ERS information, governance, or effectiveness of measures. Some of the actions are directly related to Performance Review recommendations and in those cases the specific recommendation has been referenced.

当該計画における行動は、ERSに関する情報、ガバナンス又は措置の有効性のいずれを改善することを主目的としているかにより分類されている。ここに掲げた行動のうち、一部はパフォーマンス・レビュー勧告に直接関係するものであり、その場合は具体的な勧告番号を示している。

Prepared by the Secretariat 事務局作成文書

### Ecologically Related Species Bycatch Strategy 生態学的関連種の混獲に関する戦略

### 1. Introduction 序論

CCSBT adopted the "<u>Strategic Plan for the Commission for the Conservation of Southern</u> <u>Bluefin Tuna 2023 – 2028</u>" (hereinafter "Strategic Plan"), which includes an implementation plan of recommendations from the <u>2021 CCSBT Performance Review</u>.

CCSBT は、2021 年 CCSBT パフォーマンス・レビュー勧告の実施計画を含む「2023 - 2028 年みなみまぐろ保存委員会戦略計画」を採択した。

The Strategic Plan specifies "Addressing the impact of SBT fisheries on non-target species that belong to the same ecosystem, in particular seabirds" as one of the key challenges of CCSBT, and also specifies "strategies concerning stock rebuilding, allocation and ecologically related species" as one of the items under "Management of SBT" that is a part of the Vision and Goals of the Strategic Plan.

戦略計画は、CCSBTの主要課題の一つとして「SBT と同じ生態系に属する非漁獲対象種(特に海鳥類)に対するSBT漁業による影響に対処すること」を掲げており、また戦略計画のビジョン及びゴールにおける柱の一つである「SBT の管理」には「資源の再建、国別配分量及び生態学的関連種に関する戦略が含まれる」と規定している。

The Strategic Plan, in its Action Plan, also specifies that "Noting the Multi-year Seabird Strategy adopted at ERSWG 14, develop an Ecologically Related Species and Bycatch Action Plan based on the recommendations from the Performance Review."

また戦略計画に基づく行動計画では、「ERSWG 14 において海鳥に関する複数年戦略が採択されたことを踏まえ、パフォーマンス・レビュー勧告に基づき、生態学的関連種及び混獲に関する行動計画を策定する」ことと規定している。

### 2. Current Monitoring and Reporting of ERS (non-seabird) ERS (海鳥以外) に関する現在のモニタリング及び報告

The main ERS data that Members are required to provide to the CCSBT are the data specified in the annual ERSWG Data Exchange (EDE), which must be provided by 31 July each year. Compliance with EDE requirements is monitored and reported on annually as part of the Secretariat paper to the Compliance Committee on *Members' implementation of ERS measures and performance with respect to ERS*<sup>4</sup>. The Secretariat paper also includes a raised mortality estimate for each of the species groups defined in the EDE broken down by individual Member.

メンバーが CCSBT に対して提出することを義務付けられている主な ERS データは、毎年の ERSWGデータ交換(EDE)において定められたデータであり、各年の7月31日までにこれを提出しなければならない。EDE 要件の遵守状況については事務局がモニタリングしており、遵守委員会に提出する文書「メンバーによる ERS 措置の実施状況及び ERS に関するパフォーマンス に関する年次報告も」の中で毎年報告されている。当該文書には、各メンバー別・種群(EDE の定義に基づくもの)別の引き伸ばし推定死亡数も含まれている。

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> The latest available report is CCSBT-CC/2310/05. 直近の報告はCCSBT-CC/2310/05

Members' annual reports to the Compliance Committee and the Extended Commission (Annual CC/EC Report) are also required to include information on: 遵守委員会及び拡大委員会に対するメンバーの年次国別報告書(年次 CC/EC 報告 書)においても以下の情報を含めることが義務付けられている。

- Whether the IPOA-seabirds<sup>5</sup>, IPOA-sharks<sup>6</sup> and the FAO Guidelines to reduce sea turtle mortality have been implemented; 海鳥類 IPOA、さめ類 IPOA、及びうみがめの死亡を削減するための FAO ガ イドラインを実施しているかどうか
- Whether all current binding and recommendatory measures of ICCAT, IOTC and WCPFC aimed at the protection of ERS from fishing are being complied with; 漁業から ERS を保護することを目的として現在発効している ICCAT、IOTC 及び WCPFC の全ての法的拘束力のある措置及び自主的な措置を遵守してい るかどうか
- Whether data is being collected and reported on ERS in accordance with the requirements of ICCAT, IOTC and WCPFC; and ICCAT、IOTC 及び WCPFC の要件に従って ERS に関するデータが収集及び 報告されているかどうか
- The methods used to monitor compliance with bycatch mitigation measures, including the level of coverage and the type of information collected. 混獲緩和措置の遵守をモニタリングするために用いられている方法(カバー 率の水準及び収集される情報の種類を含む)

The Secretariat also reports on whether Members have provided this information as part of its Members' implementation of ERS measures and performance with respect to ERS paper to the Compliance Committee.

また事務局は、遵守委員会に提出している文書「メンバーによる ERS 措置の実施状 況及び ERS に関するパフォーマンス に関する年次報告」の中で、メンバーが当該 情報を提出したかどうかについても報告している。

3. Current Measures Relating to ERS (Non-Seabird) 現行の(海鳥以外の) ERS 関連措置

**Binding Measures** 法的拘束力のある措置

At its 25th Annual Meeting in October 2018, the CCSBT adopted the "Resolution to Align CCSBT Ecologically Related Species measures with those of other tuna RFMOs" (the "ERS Resolution"). In accordance paragraph 2 of the ERS Resolution, each Member and Cooperating Non-Member shall ensure that such vessels flying its flag and fishing for SBT in IOTC<sup>7</sup>, WCPFC<sup>8</sup> and ICCAT<sup>9</sup>'s Area of Competence comply with all ERS Measures in force in that Area of Competence (whether or not the Member or Cooperating Non-Member is a

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> International Plan of Action for Reducing Incidental Catches of Seabirds in Longline Fisheries.はえ縄漁業における海鳥 類の偶発的死亡の削減に関する国際行動計画

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> International Plan of Action for the Conservation and Management of Sharks. さめ類の保存及び管理に関する国際行

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Indian Ocean Tuna Commission インド洋まぐろ類委員会

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Convention on the Conservation and Management of Highly Migratory Fish Stocks in the Western and Central Pacific Ocean 中西部太平洋まぐろ類委員会

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas 大西洋まぐろ類保存国際委員会

Member of the tuna RFMO in which the ERS Measures were adopted).

2018年の第25回年次会合において、CCSBTは「CCSBTの生態学的関連種に関する措置を他のまぐろ類RFMOの措置と調和させるための決議」(以下「ERS決議」という)を採択した。ERS決議パラグラフ2に基づき、各メンバー及び協力的非加盟メンバーは、自国の旗を掲げる船舶がIOTC、WCPFC及びICCATの管轄水域内でSBTを漁獲する場合、該当する管轄水域において発効している全てのERS措置を遵守することを確保しなければならない(メンバー又は協力的非加盟メンバーがERS措置を採択しているまぐろ類RFMOのメンバーであるかどうかを問わない)。

To ensure SBT vessels comply with the latest ERS measures, paragraph 6 of the ERS Resolution tasks the Secretariat to annually update the list of ERS Measures contained in Annex I of the Resolution before the annual EC meeting according to any decisions taken on ERS at the annual meetings of the ICCAT, IOTC, and WCPFC. SBT 漁船が最新の ERS 措置を遵守するよう確保するため、ERS 決議パラグラフ 6 は、事務局に対し、IOTC、WCPFC 及び ICCAT の年次会合における ERS に関するあらゆる決定を踏まえ、毎年の CCSBT 拡大委員会年次会合の前に、別添 I に掲げる ERS 措置一覧を更新する任務を課している。

### Voluntary Measures 自主的措置

In accordance with CCSBT's Recommendation to Mitigate the Impact on Ecologically Related Species of Fishing for Southern Bluefin Tuna, Members will, to the extent possible, implement the International Plan of Action for Reducing Incidental Catches of Seabirds in Longline Fisheries (IPOA-Seabirds), the International Plan of Action for the Conservation and Management of Sharks (IPOA-Sharks), and the FAO Guidelines to reduce sea turtle mortality in fishing operations (FAO-Sea turtles), if they have not already done so. CCSBT の「みなみまぐろを対象とする漁業の生態学的関連種への影響を緩和するための勧告」に基づき、メンバーは、はえ縄漁業によって偶発的に混獲される海鳥の削減に関する国際行動計画 (IPOA-Seabirds)、さめ類保存管理の国際行動計画 (IPOA-Sharks) 及び漁業操業における海亀死亡の削減のための FAO ガイドライン (FAO-Sea turtles) を実行していないのであれば、可能な限りこれらを実行することとされている。

This recommendation also states that the EC and/or its subsidiary bodies as appropriate will undertake an assessment of the risks to ERS posed by fishing for SBT. The EC will consider how these risks are mitigated by the adoption of the "Resolution to Align CCSBT Ecologically Related Species measures with those of other tuna RFMOs", and will consider whether any additional measures to mitigate risk are required. The Seabird Strategy includes a component to assess the risk to seabirds, however, there is no planned review to look at non-seabird risks.

また同勧告のおいては、EC 及び/又は必要に応じて補助機関は、みなみまぐろを対象とする漁業がもたらす生態学的関連種に対するリスクの評価を実施することとしている。また EC は、「CCSBT の生態学的関連種に関する措置を他のまぐろ類RFMO の措置と調和させるための決議」の採択によってこれらのリスクがいかに軽減されたか、及びリスクを軽減する追加的な措置が必要か否かについて検討することとされている。海鳥戦略には海鳥類に対するリスクの評価に関するコンポーネントが含まれているものの、海鳥類以外に対するリスクを確認するためのレビューは予定されていない。

### 4. Current Status of (Non-Seabird) ERS ERS (海鳥類以外) の現況

ERS catch information collected as part of the EDE represents only a subset of the total captures of those species and therefore cannot be used in isolation to determine the overall status of the stock or species. CCSBT's ERS bycatch information can potentially highlight year to year trends from individual Member fleets but even this level of analysis is problematic given the recent gaps in observer data that arose during the pandemic. EDE の一環として収集される ERS の捕獲情報は、それらの種の全ての捕獲の一部を示しているに過ぎず、したがって該当資源又は種の全体的な状況を判断するために当該情報を単独で利用することはできない。CCSBT の ERS 混獲情報は、各メンバーの船団別の年ごとのトレンドを浮き彫りにできる可能性はあるものの、パンデミック中に生じた近年のオブザーバーデータの欠落を踏まえれば、こうした水準の解析にさえも問題がある。

CCSBT typically relies on the stock status assessments of third parties (e.g. other tuna RFMOs, ACAP, ABNJ, etc) for ERS. This approach is not unique to CCSBT. For example, the IOTC provides its Members with the IUCN threat status for marine turtles given that it has not undertaken its own assessment.

CCSBT は、特に、ERS に関する資源状況評価を第三者(例えば他のまぐろ類 RFMO、ACAP、ABNJ等)に依存している。この方式は CCSBT に独特のものではない。例えば、IOTC はうみがめ類に関する独自の評価を行っていないので、IUCN によるうみがめ類に関するリスクステータスをメンバーに提示している。

### Overall objective 全体目標

This Bycatch Action Plan's overall objective is to reduce or eliminate bycatch of ERS, such that SBT fisheries do not impose a significant adverse impact on these species. 本混獲行動計画の全体目標は、SBT 漁業が海鳥類以外の生態学的関連種(ERS)に対して著しい負の影響を及ぼすことのないような水準まで、ERS の混獲を削減又は根絶することである。

### Specific objectives 個別目標

To achieve the overall objective, the following specific objectives have been developed: 上記の全体目標を達成するため、以下の個別目標を設定した。

### Objective 1: Information objective

目標1:情報に関する目標

CCSBT's assessment of the impacts of SBT fisheries on ERS is based on the best available information, includes assessment of uncertainty, and highlights information gaps.

ERS に対する SBT 漁業の影響にかかる CCSBT の評価が、利用可能な最善の情報 (不確実性の評価、及び情報の欠落を明らかにすることを含む) に基づいて実施される。

## *Objective 2*: Governance objective 目標 2: ガバナンスに関する目標

CCSBT's governance arrangements allow it to effectively manage the impacts of SBT fisheries on ERS.

CCSBT のガバナンスが、ERS に対する SBT 漁業の影響を効果的に管理することを可能とする体制にある。

#### Objective 3: Effectiveness objective

目標3:効果に関する目標

Measures adopted in SBT fisheries effectively reduce the risk to ERS.
SBT 漁業に関して採択されている措置が、ERS に対するリスクを効果的に低減する。

### Actions to achieve the specific objectives 個別目標を達成するための行動

The following actions will be undertaken against each of the specific objectives. 上記の各目標に対し、以下の行動に取り組む。

# Actions to Achieve the Specific Objectives of the Plan 混獲計画の個別目標を達成するための行動

		Responsibility 責任	Priority 優先度		Term 期 2025	Medium Term 中期 2026 2027		Long Term 長期 2028++	NOTES for discussion 検討のための注記			
	(A) Information Objective 情報に関する目標											
1	1 Data collection and Information Sharing データ収集及び情報共有											
i.	Confirm species/species groups relevant to Southern Bluefin Tuna (SBT) fisheries to be covered by this Bycatch Action Plan. 本混獲行動計画により網羅するみなみまぐろ(SBT)関連種/種群を確認する。	ERSWG 15		•					This is essential as the starting point. The Secretariat suggests utilising the current species/species group list specified in EDE template.  本項目は行動の開始点として必須である。事務局は、現行の EDE テンプレートに明示されている種/種群を利用することを提案する。			
ii.	Continue and improve ERSWG Data Exchange reporting. ERSWG データ交換を通じた報告を継 続及び改善する。	Members メンバー				Ongoing 継続			This action includes achieving agreed scientific observer coverage levels and optimised reporting for EDE purpose この行動項目には、合意された科学オブザーバーカバー率の履行及び EDE 向けの報告の最適化が含まれる。			
iii.	Secretariat continues to submit its annual report on Members' implementation of ERS measures and performance with respect to ERS 事務局は、メンバーによる ERS 措置の実施状況及び ERS に関するパフォーマンスにかかる年次報告を引き続き提出する。	Secretariat 事務局				Ongoing 継続			ERSWG 15 in 2024 will consider the methodology used to determine representativeness of scientific observer coverage, and this discussion may affect reporting elements.  2024 年の ERSWG 15 は科学オブザーバーカバー率の代表性を判断するための使用される計算方法について検討する予定であり、その検討結果が報告要件に影響する可能性がある。			

iv.	Secretariat to provide recent assessments of relevant bycatch species as information papers at future ERSWG meetings. 事務局は、将来の ERSWG 会合に対し、関連する混獲種にかかる直近の評価結果を情報文書として提出する。	Responsibility 責任 Secretariat 事務局	Priority 優先度	 Term 期 2025	Medium 中 2026	n Term 期 2027	Long Term 長期 2028++	NOTES for discussion 検討のための注記  This would include stock assessments conducted by other RFMOs that were concluded since the last ERSWG meeting. This activity includes the Secretariat getting approval from other tRFMOs to submit/refer to their paper to ERSWG meeting. この行動項目には、前回の ERSWG 会合以降に他 RFMO により実施された資源評価結果が含まれる。この行動項目には、これらの文書を ERSWG 会合に提出/参照するために事務局が他 RFMO から許可を得ることが含まれる。
v.	Have a standing agenda item at ERSWG on Climate Change. ERSWG に気候変動に関する常設議題項目を設定する。	ERSWG			•		•	Members will be encouraged to submit papers related to this theme. メンバーは、このテーマに関する文書を提出 するよう奨励されている。
2	Collaboration 協力							
i	Collaborate with other RFMOs on their activities related to the forecasting of the likely impacts of climate change on tuna ecosystems, SBT, ERS, and their productivity, distribution, and resilience. (PR2021-06) 気候変動がまぐろの生態系、SBT、ERS、それらの生産力、分布及び資源の回復力に及ぼす可能性がある影響を予測するための行動に関して他の RFMO と協力する。 (PR2021-06)	Secretariat 事務局			Ongoing 継続			

		Responsibility 責任	Priority 優先度	Short 短	期	Medium Term 中期		Long Term 長期	NOTES for discussion
ii	Secretariat to share the Summary of Key Points from ERSWG meetings with other tRFMOs following on the agreed template (PR2021-06) 事務局は、合意されたテンプレートに基づき、ERSWG 会合の重要なポイントの概要を他のまぐろ類 RFMO と共有する。	Secretariat 事務局		•	2025	2026	2027	•	検討のための注記 This template was recommended by ERSWG 14 in 2022. ERSWG may wish to consider revision to the template for optimising non-seabird ERS information sharing with other tRFMOs このテンプレートは 2022 年の ERSWG 14 により 勧告されたものである。ERSWG は、他のまぐろ類 RFMO との海鳥類以外の ERSWG 14 情報の共有に最適化する形で本テンプレートを修正する可能性がある。
					nce Obje ⁄スに関す				
3	Commission Instruments 委員会文書								
i	Periodic review of this Action Plan to ensure effectiveness. (PR2021-20) 本行動計画が効果的であるよう確保 するため、本行動計画を定期的にレビューする。	ERSWG						•	Suggest review takes place in alternating ERSWG starting at 2028 meeting. 2028年のERSWG会合から一年おきにレビューを実施することを提案する。
ii	Assess whether Convention should be amended to clarify the role and mandate of CCSBT with regards to non-target species. (PR2021-03) 非漁獲対象種に関する CCSBT の役割及び権限を明確化するため、CCSBT 条約を改正すべきかどうかについて評価する。	EC						•	The CCSBT Strategic Plan currently suggests that this be a long term (2028+) action. CCSBT 戦略計画では、現在、本件を長期的な(2028年以降の)行動事項として提案している。
iii									

		Responsibility 責任	Priority 優先度	Short 短		Medium Term 中期		Long Term 長期	NOTES for discussion		
				2024	2025	2026	2027	2028++	検討のための注記		
	(C) Effectiveness Objective 効果に関する目標										
4	Review of Existing Measures 既存 の措置のレビュー										
i	Advocate for strengthened CMMs on ERS at IOTC, ICCAT, and WCPFC. (PR2021-04) IOTC、ICCAT 及び WCPFC におい て、ERS に関して強化された CMM の策定を奨励する。(PR2021-04)	Members メンバー				Ongoing 継続					
ii.	ERSWG to consider whether the risks to ERS are sufficiently mitigated by the adoption of the "Resolution to Align CCSBT Ecologically Related Species measures with those of other tuna RFMOs", and provide advice to EC on whether any additional actions are required. ERSWG は、「CCSBT の生態学的関連種に関する措置を他の RFMO の措置と調和させるための決議」の採択により ERS に対するリスクが十分に低減されているかどうかについて検討し、EC に対し、何らかの追加的な行動を要するかどうかについて助言する。	ERSWG		•		•		•	The aim of this action is for ERSWG to make a determination on other ERS in the same way that it has provided the EC with advice on sharks.  この行動項目は、ERSWG がさめ類に関して行っている助言と同様の形で他の ERS に関する判断を行うよう促すことを目的とするものである。		

		Responsibility 責任	 •		Medium Term 中期		Long Term 長期	NOTES for discussion
			2024	2025	2026	2027	2028++	検討のための注記
5	Implementation							
	<i>実施</i>							
i	Explore the potential for an incentivised mechanism to combat an increase in bycatch and address the impact of fisheries on living marine resources and the ecosystem. (PR2021-27) 混獲の増加に対処し、また海洋生物資源及び生態系に対する漁業の影響に対応するためのインセンティブがあるメカニズムの可能性を探求する。 (PR2021-27)							Although recommendation was primarily aimed at incentivising a reduction in seabird bycatch, this could also be considered in the context of other ERS (e.g. turtles). 勧告は一義的に海鳥混獲の削減にインセンティブを与えることを目的とするものであったが、これは他の ERS(例えばうみがめ類)の文脈でも検討し得る。